



Атом для мира

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

国际原子能机构

International Atomic Energy Agency

Agence internationale de l'énergie atomique

Международное агентство по атомной энергии

Organismo Internacional de Energía Atómica

Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria

Phone: (+43 1) 2600 • Fax: (+43 1) 26007

Email: Official.Mail@iaea.org • Internet: <http://www.iaea.org>

In reply please refer to: J5.03.1

Dial directly to extension: (+43 1) 2600-21625

Секретариат Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) свидетельствует свое уважение государствам – членам МАГАТЭ и имеет честь обратиться их внимание на следующий проект норм безопасности:

"Protection against Internal Hazards in the Design of Nuclear Power Plants"
("Защита от внутренних опасностей при проектировании атомных электростанций")
(DS494)

Таким образом, государствам-членам и их экспертам предоставляется возможность рассмотреть и оценить этот проект норм безопасности, доступный в интернете по адресу:

<http://www-ns.iaea.org/standards/documents/draft-ms-posted.asp>

Экземпляр проекта текста в печатном виде направляется по запросу.

Все изменения этого проекта текста, предложенные в результате рассмотрения государствами-членами, будут учтены при завершении работы над нормами безопасности.

Просьба к государствам-членам представлять замечания по проекту текста в соответствии с руководящими указаниями, содержащимися в прилагаемой пояснительной записке.

Секретариат Международного агентства по атомной энергии пользуется случаем, чтобы выразить государствам – членам МАГАТЭ уверения в своем самом высоком уважении.



4 января 2018 года

Приложения (только на английском языке):

пояснительная записка

бланк для замечаний

заявление Комиссии по нормам безопасности

Explanatory Note

Protection against Internal Hazards in the Design of Nuclear Power Plants (DS494)

The draft text for review, entitled *Protection against Internal Hazards in the Design of Nuclear Power Plants*, was prepared as a draft Safety Guide to be issued in the IAEA Safety Standards Series.

The draft text has already been reviewed through consultants' meetings, as well as by the Nuclear Safety Standards Committee (NUSSC), and also by the Emergency Preparedness and Response Standards Committee (EPRReSC) and the Nuclear Security Guidance Committee (NSGC).

The objective of this draft text, as accepted by the Commission on Safety Standards (CSS), is to provide guidance to meet the requirements for protection against internal hazards in the design of nuclear power plants established in the revised Specific Safety Requirements publication *Safety of Nuclear Power Plants: Design* (IAEA Safety Standards Series No. SSR-2/1 (Rev. 1)).

Comments are requested in relation to:

- Relevance and usefulness: Are the stated objectives appropriate, and are they met by the draft text?
- Scope and completeness: Is the scope appropriate, and is it adequately covered by the draft text?
- Quality and clarity: Does the guidance in the draft text represent the current consensus among specialists in the field, and is this guidance expressed clearly and coherently?

Comments of an editorial nature will be considered; however, it should be noted that the draft text will be comprehensively edited by the IAEA Secretariat.

Any comments should be made in English, should refer to the relevant paragraph number in the draft text being reviewed, and should propose alternative text where appropriate. Please use the attached Form for Comments to record all comments.

The responsible IAEA officer is Mr Abdallah Amri of the Department of Nuclear Safety and Security, who may be contacted for further information in connection with this subject by telephone at: +43 1 2600 21625 or via email at: A.Amri@iaea.org.

Any comments should be sent through the established official channels to the responsible IAEA officer by **18 May 2018**.

Form for Comments
Protection against Internal Hazards in the Design of Nuclear Power Plants (DS494)

COMMENTS BY REVIEWER				RESOLUTION			
Reviewer:				Page.... of....			
Country/Organization:				Date:			
Comment No.	Para/Line No.	Proposed new text	Reason	Accepted	Accepted, but modified as follows	Rejected	Reason for modification/rejection

Statement by the Commission on Safety Standards

Publications in the IAEA Safety Standards Series are prepared and reviewed in accordance with a uniform process. To this end, the Commission on Safety Standards (CSS) and five committees with harmonized terms of reference — the Emergency Preparedness and Response Standards Committee (EPRaSC), the Nuclear Safety Standards Committee (NUSSC), the Radiation Safety Standards Committee (RASSC), the Transport Safety Standards Committee (TRANSSC) and the Waste Safety Standards Committee (WASSC) — have been established. The CSS has a special overview role with regard to the IAEA's safety standards and provides advice to the Director General on the IAEA's overall programme with regard to regulatory aspects of safety.

The uniform preparation and review process involves organizing expert group meetings; arranging at different stages of preparation for the internal review of draft texts; submitting the texts to the relevant Committee(s) for review; submitting draft texts to the IAEA's Member States for comment; and submitting the approved final draft of the safety standard¹ for endorsement by the CSS before publication.

The CSS stresses the importance of Member States' comments to the preparation and review process for safety standards. Publications in the IAEA Safety Standards Series not only should be of the requisite quality but also should represent the consensus view of the Member States and should address the issues of importance to the Member States. While the CSS, the Committees and the Secretariat strive to provide safety standards that satisfy these criteria, the review of draft standards by experts in the Member States is an essential stage in obtaining the broadest possible technical consensus and the highest possible quality and relevance.

Member States are also encouraged to provide the IAEA with feedback on their use of the safety standards. The status of safety standards extant and in preparation can be seen on the IAEA's website, where there are also links to electronic files for existing publications, including those in other official languages.² The responsible IAEA officer is Mr Dominique Delattre, Head of the Safety and Security Publications Unit of the Department of Nuclear Safety and Security. He may be contacted for further information in connection with this subject by telephone at: + 43 1 2600 22696 or via email at: D.Delattre@iaea.org.

¹ Safety Guides are published under the authority of the Director General. Safety Fundamentals and Safety Requirements publications require the approval of the Board of Governors, after endorsement by the CSS.

² See <http://www-ns.iaea.org/committees/files/CSS/205/status.pdf>.